Lecture labiale et réhabilitation auditive

MANUEL D'ENTRAÎNEMENT
- Patient -

POUR L'ADULTE
SOURD OU MALENTENDANT
APPAREILLÉ OU NON,
OU IMPLANTÉ COCHLÉAIRE

CLAIRE BARILLY

Ortho EDITION

Lecture labiale et réhabilitation auditive

MANUEL D'ENTRAÎNEMENT
- Orthophoniste -

POUR L'ADULTE
SOURD OU MALENTENDANT
APPAREILLÉ OU NON,
OU IMPLANTÉ COCHLÉAIRE

CLAIRE BARILLY

Ortho EDITION

Avantages et limites de la lecture labiale

APPRENTISSAGE DE LA LECTURE FACIALE

Ce qu'il faut savoir et accepter avant de commencer un suivi



BONNE NOUVELLE : LA LL EST UN POTENTIEL INNÉ ET UTILISÉ PAR TOUS :
- Mais variabilités inter-individuelles
+
- Facteurs dépendant du locuteur
+
- Facteurs dépendant de l'environnement



ETRE RÉALISTE :
- Il vous faudra être patient. La LL semble difficile au départ.
- Il vous faudra accepter que l'évolution se fasse par paliers.
- Il ne faudra pas vouloir tout comprendre, l'audition est là pour compléter. En apparence, gain limité car seulement entre 10 à 30% de l'information est comprise (Ernst, 2020b), mais elle est innée et son entraînement permet au patient d'atteindre une compréhension supérieure à 90% des mots, dans des énoncés courants (Ernst, 2020b).
- Il faudra ressentir sur soi les mouvements labiaux et connaître les groupes de consonnes et de voyelles.



CERVEAU ADAPTATIF :
La survenue de la surdité entraîne une réorganisation neuronale avec un meilleur traitement des entrées visuelles ; le cerveau est adaptatif et prédictif.



MULTIMODALITÉ :
La perception de la parole est multimodale :
- l'utilisation de la modalité audiovisuelle est la plus efficace.
- La suppléance mentale est nécessaire.



EVOLUTION :
- Après 10 séances : quelque chose commence à se jouer.
- Après 20 séances : bases de la LL acquises, début d'une meilleure compréhension de phonèmes.
- Après 50 séances : la LL commence à s'automatiser, meilleure compréhension des phrases.

L'apprentissage de la lecture labiale permet un accroissement des performances et apporte de réels bénéfices pour la compréhension de la parole au quotidien (Ernst, 2014).

Amélioration pour tous les domaines cognitifs entraînés, ainsi qu'en mémoire de travail (Lawrence *et al.*, 2018).

1 manuel orthophoniste de 330 pages
et 1 manuel patient de 152 pages

Ortho EDITION

Ce matériel a pour objectif d'associer l'apprentissage de la lecture labiale à un travail de réhabilitation auditive, axes complémentaires, grâce à une trame dirigée afin de permettre à la personne sourde ou malentendante d'avoir une intégration audiovisuelle efficiente.

LA FAMILLE, le quotidien et soi-même

1. MOTS THÉMATIQUES

Consigne : « **Je vais vous énoncer la catégorie « famille ». Procéder de la même manière pour la catégorie « événements ». À vous d'identifier les mots et de me les répéter. »**

Conseil : pour un travail auditivo-verbal ou en modalité audiovisuelle avec bruit de fond, vous pouvez proposer ces mots dans des phrases que vous inventerez.

> Astuce 1 : si l'exercice est proposé en LL, questionner le patient sur les mots qui lui paraissent difficiles/faciles, la raison, en faisant le lien avec le travail analytique effectué au préalable ou parallèlement.

> Astuce 2 : pour une bonne imprégnation, vous pouvez proposer ces mots avec un déterminant en seconde intention.

Membres de la famille	Évènements familiaux et autres
Le fils	Le mariage
La fille	Le PACS
Les enfants	Le divorce
Le père	L'enterrement / le décès
Le papa	La Saint-Valentin
La mère	La Chandeleur
La maman	Carnaval – Mardi-gras
Les parents	Le Nouvel An
Le mari / l'époux	L'anniversaire de mariage
La femme / l'épouse	Les vacances
Le grand-père	Le 14 juillet
Le papi (le pépère)	L'anniversaire
La mamie (la mémère)	Le 1er mai
La grand-mère	Le 8 mai
Le grand-père	Halloween
Les grands-parents	La communion
Les arrière-grands-parents	Le baptême
Les beaux-parents	Pâques
La belle-fille / la bru	Noël
La belle-mère	La Toussaint
Le beau-père	L'Épiphanie
Le beau-fils	L'Assomption ou le 15 août
L'oncle/le tonton	L'Ascension
La tante/la tata	
Le cousin	Le Ramadan
La cousine	L'Aïd (2 dans l'année) : Aïd el-Fitr et Aïd el-Kabir
Le petit-fils	Le Nouvel An arabe
La petite-fille	Roch-Achana (Jour de l'an/septembre-oct)
Les petits-enfants	Kippour (Jour du grand Pardon/septembre-oct)
Les arrière-petits-enfants	Souccot (fête des cabanes-oct)
Le neveu	Hanouka (fête des lumières/nov-déc)
La nièce	Pourim (Carnaval/mars)
Le frère (le frangin / le frérot)	Pessah (fête de la sortie d'Égypte/Pâques)
La sœur (la frangine)	Shavouot (fête du don de la torah/juin)
Le parrain	Shabbat (vendredi soir à samedi soir)
La marraine	Le Nouvel An chinois
Le/la fillleul.e	

2. MOTS THÉMATIQUES SUITE

Consigne : « **Je vais vous dire des mots fréquents, à vous de les identifier.** »

> Astuce : vous pouvez ensuite ajouter le prénom/le nom de votre patient, « Au revoir Nadine ! »

Comment ?	Attention !	Oui	Non	Ça y est ?
Bonjour	Bonsoir	S'il te plaît	Tu peux répéter ?	D'accord
De rien	Bonne journée	Bonne soirée	Bon appétit	Volontiers
S'il vous plaît	Merci	Excusez-moi	Comment allez-vous ?	Ça va ?
Je n'ai pas compris	À ce soir !	Vous pouvez répéter ?	Bonne nuit	Comment tu vas ?
Comment ça va ?	Au revoir	À bientôt	Pardon	Comment vas-tu ?
À ta santé	À demain	À tout à l'heure	Entendu !	C'est gentil
Excuse-moi	Désolé.e	Bon week-end	Salut	Coucou

3. LES OCCASIONS

Consigne : « **Je vais vous dire une expression/un groupe de mot que vous devrez associer à la bonne occasion.** »

> Astuce : permettre au patient d'avoir les occasions et les phrases (niveau 1) ou les occasions uniquement (niveau 2) sous les yeux si nécessaire.

Les occasions		
Anniversaire	Épiphanie	Noël
Mariage	Décès	Réussite
Nouvel An	Pâques	Halloween
Chandeleur	14 juillet	

Comme tu es bien déguisé, tu fais peur !	Tiens bien ta pièce en or dans ta main quand tu feras sauter la crêpe !
Toutes mes condoléances.	Tu es le roi/la reine !
Des bonbons ou un sort !	Bravo !
Bonne année !	5, 4, 3, 2, 1 Bonne année !
Joyeuses Pâques !	Bonne année et bonne santé !
J'ai la fève !	Tous mes vœux de bonheur.
Joyeux Noël !	Fais sauter la crêpe, ça porte bonheur !
Bon anniversaire !	Belle fête nationale !
Toutes mes félicitations !	Joyeux anniversaire !
Quel beau feu d'artifice !	Happy birthday !
Sincères condoléances.	Bien joué !

4. QUESTIONS EN CONTEXTE : langue orale

Consigne : « Je vais vous poser des questions personnelles, à vous d'y répondre directement. »

Conseil : proposer cette activité en modalité auditivo-verbale ou en modalité audiovisuelle avec bruit de fond.

> Astuce : choisir les questions en fonction de votre patient.

Tutoiement	Vouvoiement
1. Tu as les yeux de quelle couleur ?	1. Vous avez les yeux de quelle couleur ?
2. Quelle est ta couleur préférée ?	2. Quelle est votre couleur préférée ?
3. Tu aimes faire quoi comme activités ?	3. Vous aimez faire quoi comme activités ?
4. Tu préfères aller au théâtre ou au cinéma ?	4. Vous préférez aller au théâtre ou au cinéma ?
5. Tu aimes voyager ?	5. Vous aimez voyager ?
6. Est-ce que tu parles plusieurs langues ?	6. Est-ce que vous parlez plusieurs langues ?
7. As-tu aimé tes études ?	7. Avez-vous aimé vos études ?
8. Quelle est ta pointure ?	8. Quelle est votre pointure ?
9. Et quelle est ta taille ?	9. Et quelle est votre taille ?
10. Tu a déjà fait du ski ?	10. Vous avez déjà fait du ski ?
11. Aimes-tu les animaux ?	11. Aimez-vous les animaux ?
12. Tu es déjà allé.e en Angleterre ?	12. Vous êtes déjà allé.e en Angleterre ?
13. Tu pars plutôt à la mer, à la montagne ou à l'océan ?	13. Vous partez plutôt à la mer, à la montagne ou à l'océan ?
14. Quel est ton film préféré ?	14. Quel est votre film préféré ?
15. Quelle est ta série préférée ?	15. Quelle est votre série préférée ?
16. Est-ce que tu passes beaucoup de temps sur ton téléphone ?	16. Est-ce que vous passez beaucoup de temps sur votre téléphone ?
17. Tu joues d'un instrument de musique ?	17. Vous jouez d'un instrument de musique ?
18. Tu as un ou des chanteurs préférés ?	18. Vous avez un ou des chanteurs préférés ?
Tutoiement	**Vouvoiement**
1. Tu as des frères ou des sœurs ?	1. Avez-vous des frères et sœurs ?
2. Comment s'appelle ta/ton mère/fille/père/fils ?	2. Comment s'appelle votre mère/fille/père/fils ?
3. Ton mari/fils ou ta femme/fille travaille dans quel domaine ?	3. Votre mari/fils ou votre femme/fille travaille dans quel domaine ?
4. Tu vois souvent tes cousins/cousines ?	4. Vous voyez souvent vos cousins/cousines ?
5. Quelle est/était ta profession ?	5. Quelle est/était votre profession ?
6. Tes enfants habitent dans la même ville que toi ?	6. Vos enfants habitent dans la même ville que vous ?
7. Quel est ton plus beau souvenir en famille ?	7. Quel est votre plus beau souvenir en famille ?
8. Tu viens d'une famille nombreuse ?	8. Vous venez d'une famille nombreuse ?
9. Tu as grandi dans quelle région ?	9. Vous avez grandi dans quelle région ?
10. Tu te retrouves souvent avec ta famille ?	10. Vous vous retrouvez souvent avec votre famille ?

11. Il y a des traditions familiales que tu aimes bien ?	11. Il y a des traditions familiales que vous aimez bien ?
12. Ta famille vit dans la même région que toi ?	12. Votre famille vit dans la même région que vous ?
13. Tu as des passions ou des centres d'intérêts ?	13. Vous avez des passions ou des centres d'intérêts ?
14. Tu as grandi dans quelle ville ?	14. Vous avez grandi dans quelle ville ?
15. Il y a des plats que tu aimes particulièrement ?	15. Il y a des plats que vous aimez particulièrement ?
16. Qui est l'aîné dans ta famille ?	16. Qui est l'aîné dans votre famille ?

5. DIALOGUES DIRIGÉS

Consigne : « Je vous propose un dialogue dirigé, vous jouez le "Patient" et moi l'"Orthophoniste" à vous de comprendre ce que je dis et ensuite, d'enchaîner avec votre réplique. »

Conseil : pour le niveau 2, proposer cette activité en modalité auditivo-verbale ou en modalité audiovisuelle avec bruit de fond.

> Astuce 1 : possibilité de cacher les répliques du patient afin qu'il ne soit pas orienté si son niveau le permet.

> Astuce 2 : vous pouvez prononcer une partie de votre réplique à voix haute et faire deviner une autre partie en LL uniquement.

Niveau 1

Dialogue 1 : Le cercle familial

Patient : Tu as passé une bonne journée ?

Orthophoniste : ça a été, bon j'ai loupé mon bus ce matin et ensuite je suis arrivé.e en retard, mais à part ça, ça va !

Patient : Ah oui quand même ! Tu as commencé fort ta journée toi !

Orthophoniste : J'ai pu me poser un peu ce midi. J'ai retrouvé un collègue pour le déjeuner, c'était sympa. Et toi ta journée ?

Patient : Oh je l'ai mieux commencée que toi mais par contre, je n'ai pas eu le temps de déjeuner, on a eu réunion sur réunion.

Orthophoniste : Vivement demain alors !

Patient : Oui, après une bonne nuit, ça devrait aller mieux, enfin j'espère !

Dialogue 2 : L'organisation d'un repas de famille le soir

Patient : Qu'est-ce qu'on mange ce soir ?

Orthophoniste : Je pensais à une grande salade composée en entrée, suivie d'un poulet rôti avec des légumes.

Patient : Ça a l'air délicieux ! Je m'occupe de l'apéro. Du vin ou un verre de bière ?

Orthophoniste : Un verre de vin rouge, un Saint-Joseph s'il te plaît.

Patient : Je m'en occupe ! Et pour le dessert, on a quoi ?

Orthophoniste : Alors pour le dessert, une mousse au chocolat, ça te va ?

Patient : Tu sais que j'adore ça, c'est parfait, merci !

Niveau 2

Dialogue 1 : Le cercle familial

Patient : Bonjour, comment vas-tu ?

Orthophoniste : Bonjour ! Je vais bien, merci. Et toi, comment ça va ?

Patient : Ça va bien, merci. Je voulais prendre des nouvelles de la famille. Comment vont tes parents ?

Orthophoniste : Mes parents vont bien. Ils profitent de leur retraite. Ils ont fait un voyage en Italie le mois dernier et ils ont adoré. Et les tiens ?

Patient : Mes parents vont bien aussi. Ils sont toujours très actifs. Ma mère s'est inscrite à un club de lecture et mon père passe beaucoup de temps à bricoler dans le jardin.

Orthophoniste : C'est super qu'ils soient toujours aussi actifs. Et tes frères et sœurs, comment vont-ils ?

Patient : Mon frère Julien vient d'avoir une promotion au travail, il est très content. Ma sœur, elle, attend son deuxième enfant. Elle est enceinte de cinq mois maintenant.

Orthophoniste : C'est une super nouvelle.

Patient : Et de ton côté, comment va ta sœur ?

Orthophoniste : Ma sœur va bien. Elle vient de déménager à Lyon pour son nouveau travail. Elle adore la ville et elle s'y plaît beaucoup.

Patient : C'est génial pour elle. Et ton frère, il est toujours à l'étranger ?

Orthophoniste : Oui, il est toujours en Australie. Il travaille dans une ferme et il adore ça. Il dit qu'il ne veut plus revenir en France !

Patient : Ah, c'est une belle aventure pour lui. J'espère qu'on pourra tous se retrouver bientôt pour une grande réunion de famille.

Orthophoniste : Ce serait super. On pourrait organiser quelque chose cet été, non ?

Patient : Oui, pourquoi pas ! On pourrait faire un grand pique-nique ou une fête chez mes parents. Ils ont un grand jardin, ce serait parfait.

Orthophoniste : Excellente idée. Je vais en parler à mes parents et à ma sœur. On pourrait fixer une date rapidement.

Patient : Parfait, tiens-moi au courant. Ça va être génial de tous se retrouver.

Orthophoniste : Oui, j'ai hâte. À bientôt !

Patient : À bientôt !

Dialogue 2 : L'organisation d'un repas de famille

Orthophoniste : Je voulais te parler de l'organisation du repas de famille qu'on avait évoqué.

Patient : Oui, bien sûr, parlons-en. Tu as déjà des idées en tête ?

Orthophoniste : Oui, j'ai pensé qu'on pourrait faire ça le dimanche 21 avril. Ça laisse le temps à tout le monde de s'organiser. Qu'en penses-tu ?

Patient : Le 21 avril, c'est parfait. Je vais vérifier avec mes parents et ma sœur, mais je pense que ça devrait aller pour eux aussi. On le fait chez toi ou chez moi ?

Orthophoniste : On pourrait le faire chez moi. J'ai plus de place et un grand jardin où les enfants pourront jouer.

Patient : Super idée ! Chez toi, c'est parfait. Tu as déjà pensé au menu ?

Orthophoniste : J'ai quelques idées, mais je voulais avoir ton avis. Je pensais à un apéritif dînatoire pour commencer, avec des petits fours, des canapés et des légumes à tremper. Ensuite, on pourrait faire un plat principal comme un gigot d'agneau avec des pommes de terre rôties et des haricots verts.

Patient : Ça a l'air délicieux ! Et pour le dessert ?

Orthophoniste : J'hésite entre une tarte aux fruits ou un tiramisu. Qu'est-ce que tu en penses ?

Patient : Les deux me vont, mais je vote pour la tarte aux fruits. C'est plus léger et ça plaira à tout le monde.

Orthophoniste : D'accord, va pour la tarte aux fruits alors. Tu pourrais t'occuper des boissons ? Je pensais à du vin, des jus de fruits et des sodas.

Patient : Bien sûr, je m'en charge. Je vais aussi apporter quelques bières artisanales que j'ai découvertes récemment.

Orthophoniste : Parfait ! Et pour les activités, on pourrait organiser quelques jeux de société après le repas. Ça permettrait de passer un bon moment tous ensemble.

Patient : Excellente idée. Je vais apporter quelques jeux. Et pour les enfants, on pourrait prévoir une chasse au trésor dans le jardin.

Orthophoniste : J'adore l'idée ! Je vais préparer ça. On se dit rendez-vous à 12 h 30 le 21 avril alors ?

Patient : C'est noté ! J'ai hâte d'y être. Merci pour l'organisation.

Orthophoniste : Avec plaisir. À bientôt !

Patient : Au revoir.

6. MISE EN SITUATION : langue orale

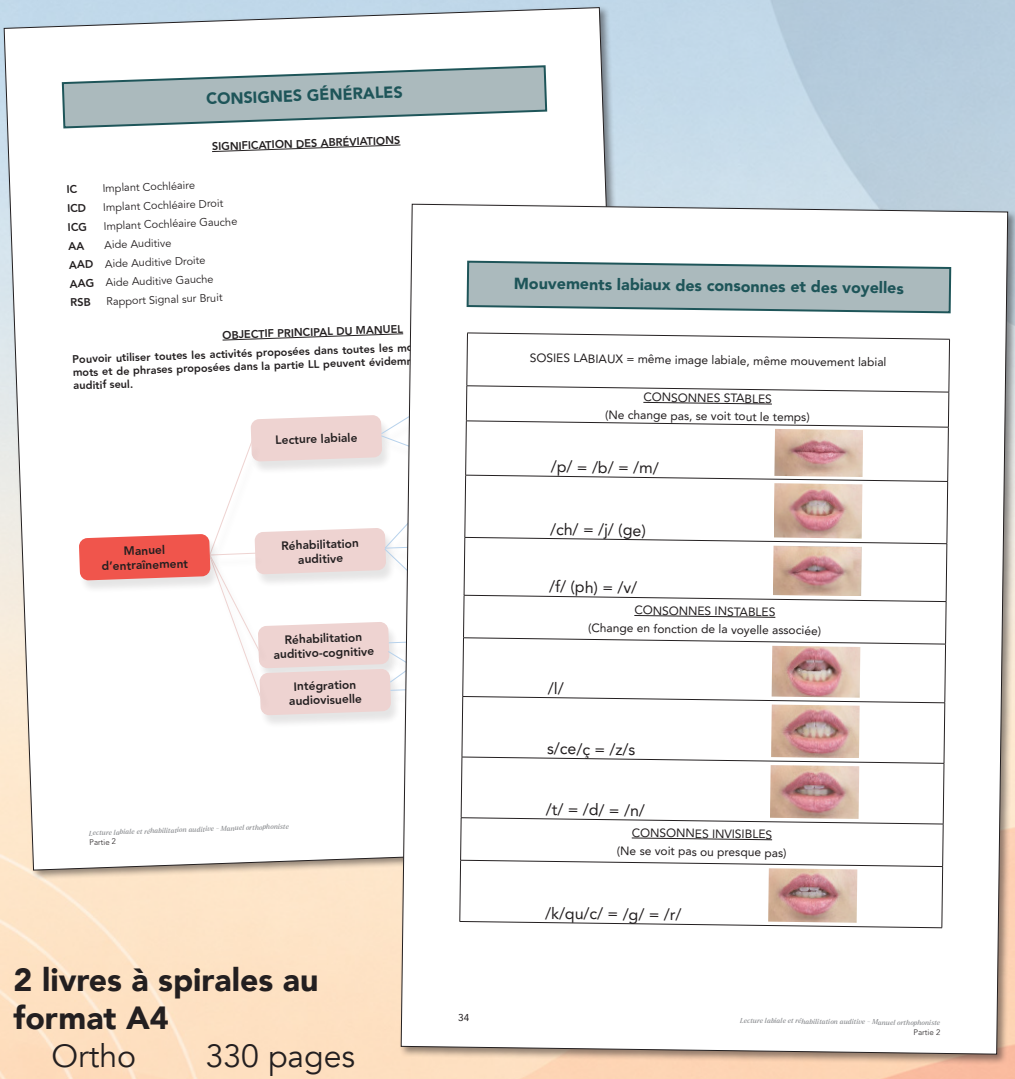
Consigne : « Je vous propose un jeu de rôle, chacun jouera un rôle défini par le thème que vous allez choisir, à vous de comprendre ce que je dis et d'enchaîner. »

Conseil : proposer cette activité en modalité auditivo-verbale ou en modalité audiovisuelle avec bruit de fond.

> Astuce : ne pas hésiter à utiliser les stratégies de compensation lors de l'échange pour donner l'exemple, notamment en faisant répéter, en reformulant, en demandant à votre patient d'épeler, afin qu'il puisse s'en saisir et les transférer dans son quotidien.

Thèmes proposés :

- Vous échangez au sujet du cadeau à offrir à l'anniversaire de votre fils/fille : rôles vous-même/un autre membre de la famille.
- Vous souhaitez ne pas organiser le réveillon de Noël chez vous : rôles vous-même/un autre membre de la famille.
- Vous êtes invité.e au mariage d'un membre de votre famille (à définir avec le patient), mais vous ne savez pas comment vous habiller : rôles vous-même/un autre membre de la famille.
- Vous êtes invité.e au mariage d'un membre de votre famille (à définir avec le patient), mais vous ne savez pas comment y aller : rôles vous-même/un autre membre de la famille.



2 livres à spirales au format A4

Ortho	330 pages
Patient	152 pages

58,00 €

Pour commander

Sur notre site orthoedition.com ;

ou téléchargez le bon de commande sur notre site, imprimez-le, complétez-le et retournez-le à notre adresse postale.

Imprimé en octobre 2026. Le prix indiqué tient compte de la TVA applicable au jour de la commande. Ortho Édition se réserve le droit de modifier son prix à tout moment et sans préavis.